

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

AFFAIRE DE  
LA BARCELONA TRACTION, LIGHT  
AND POWER COMPANY, LIMITED  
(BELGIQUE c. ESPAGNE)

ORDONNANCE DU 11 NOVEMBRE 1960

1960

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

CASE CONCERNING  
THE BARCELONA TRACTION, LIGHT  
AND POWER COMPANY, LIMITED  
(BELGIUM *v.* SPAIN)

ORDER OF 11 NOVEMBER 1960

La présente ordonnance doit être citée comme suit:  
« *Affaire de la Barcelona Traction, Light and Power Company,  
Limited (Belgique c. Espagne),*  
*Ordonnance du 11 novembre 1960: C. I. J. Recueil 1960, p. 189.* »

---

This Order should be cited as follows:  
“*Case concerning the Barcelona Traction, Light and Power Company,  
Limited (Belgium v. Spain),*  
*Order of 11 November 1960: I.C.J. Reports 1960, p. 189.*”

<b>N° de vente :</b> 237 <b>Sales number</b>
---

COUR INTERNATIONALE DE JUSTIE

---

ANNÉE 1960

11 novembre 1960

---

AFFAIRE DE  
LA BARCELONA TRACTION, LIGHT  
AND POWER COMPANY, LIMITED  
(BELGIQUE c. ESPAGNE)

---

ORDONNANCE

---

*Présents* : M. KLAESTAD, *Président* ; M. ZAFRULLA KHAN, *Vice-Président* ; MM. HACKWORTH, WINIARSKI, BADAWI, ARMAND-UGON, KOJEVNIKOV, MORENO QUINTANA, CORDOVA, WELLINGTON KOO, SPIROPOULOS, sir Percy SPENDER, M. ALFARO, *Juges* ; M. GARNIER-COIGNET, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,  
ainsi composée,  
après délibéré en chambre du conseil,  
vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 37 du Règlement de la Cour,

*Rend l'ordonnance suivante* :

Vu l'ordonnance du 20 juin 1960 fixant au 5 décembre 1960 la date d'expiration du délai pour le dépôt des observations et conclusions du Gouvernement belge sur les exceptions préliminaires soulevées par le Gouvernement espagnol ;

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1960

11 November 1960

1960  
11 November  
General List:  
No. 41

CASE CONCERNING  
THE BARCELONA TRACTION, LIGHT  
AND POWER COMPANY, LIMITED  
(BELGIUM *v.* SPAIN)

## ORDER

*Present: President* KLAESTAD; *Vice-President* ZAFRULLA KHAN;  
*Judges* HACKWORTH, WINIARSKI, BADAWI, ARMAND-  
UGON, KOJEVNIKOV, MORENO QUINTANA, CÓRDOVA,  
WELLINGTON KOO, SPIROPOULOS, Sir Percy SPENDER,  
ALFARO; *Registrar* GARNIER-COIGNET.

The International Court of Justice,  
composed as above,  
after deliberation,  
having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to  
Article 37 of the Rules of Court,

*Makes the following Order:*

Having regard to the Order of 20 June 1960, fixing 5 Decem-  
ber 1960 as the time-limit for the filing of the Observations and  
Submissions of the Belgian Government with regard to the Prelimi-  
nary Objections raised by the Spanish Government;

Considérant que, par lettre du 28 octobre 1960, l'agent du Gouvernement belge a demandé que ce délai fût prorogé de quatre mois;

Considérant que, par lettre du 2 novembre 1960, la lettre de l'agent du Gouvernement belge a été communiquée à l'agent du Gouvernement espagnol, lequel a été invité à faire connaître les vues de son Gouvernement sur la demande ainsi présentée au nom du Gouvernement belge;

Considérant que, par lettre du 7 novembre 1960, l'agent du Gouvernement espagnol a fait savoir que son Gouvernement, en se remettant entièrement à la Cour pour la fixation de l'extension dudit délai, ne formulait aucune objection à la demande belge et estimerait pertinent que la Cour puisse lui donner une suite favorable;

#### LA COUR

Reporte au 5 avril 1961 la date d'expiration du délai pour le dépôt des observations et conclusions du Gouvernement belge sur les exceptions préliminaires soulevées par le Gouvernement espagnol.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le onze novembre mil neuf cent soixante, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement belge et au Gouvernement espagnol.

Le Président,

(Signé) Helge KLAESTAD.

Le Greffier,

(Signé) GARNIER-COIGNET.

Whereas, by a letter dated 28 October 1960, the Agent for the Belgian Government requested a four months extension of that time-limit;

Whereas, by a letter dated 2 November 1960, the letter of the Agent for the Belgian Government was communicated to the Agent for the Spanish Government, who was asked to make known the views of that Government on the request of the Agent for the Belgian Government;

Whereas, by a letter dated 7 November 1960, the Agent for the Spanish Government stated that that Government, placing itself entirely in the hands of the Court as to the fixing of an extension of the time-limit, raised no objection to the Belgian request and would regard it as fitting that the Court should find it possible to accede to it;

#### THE COURT

Extends to 5 April 1961 the time-limit for the filing of the Observations and Submissions of the Belgian Government with regard to the Preliminary Objections raised by the Spanish Government.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eleventh day of November, one thousand nine hundred and sixty, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Belgian Government and to the Spanish Government, respectively.

(Signed) Helge KLAESTAD,  
President.

(Signed) GARNIER-COIGNET,  
Registrar.